

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA FLUXÓMETROS EXPUESTOS ROYAL® PARA SANITARIO Y MINGITORIO



**Flujómetro para Sanitario con Spud Superior de 1/2"**  
MODELOS 110/111, 113, 115 y 116



**Flujómetro para Mingitorio con Spud Superior de 1/4"**  
MODELO 180



**Flujómetro para Sanitario con Spud Trasero de 1/2"**  
MODELOS 120, 121 y 122

**Flujómetro para Lavabo de Servicio con Spud Superior de 1/2"**  
MODELO 117

**Flujómetro para Mingitorio con Spud Superior de 3/4"**  
MODELO 186

UL Listado SF Certificado UFG Listado por I.A.P.M.O. Hecho en los EE UU

### GARANTÍA LIMITADA

Sloan Valve Company garantiza que sus Fluxómetros Royal están hechos con materiales de primera clase, libres de defectos en el material o mano de obra bajo uso normal y que realizarán el servicio para el que fueron proyectados de una manera completamente eficiente y confiable cuando se instalan y se les da el servicio adecuadamente, por un periodo de tres años (1 año para acabados especiales) desde la fecha de compra. Durante este periodo, Sloan Valve Company, a su elección, reparará o reemplazará cualquier parte o partes que se compruebe que estén defectuosas si se regresan a Sloan Valve Company, por cuenta del cliente, y éste será el único remedio disponible con esta garantía. No se aceptarán reclamaciones por mano de obra, transporte u otros costos incidentales. Esta garantía se extiende únicamente a personas u organizaciones que compren productos de Sloan Valve Company directamente a Sloan Valve Company con fines de reventa.

**NO HAY GARANTIAS QUE SE EXTIENDAN MAS ALLÁ DE LA DESCRIPCIÓN DE LA CARÁTULA DE LA PRESENTE. EN NINGÚN CASO SLOAN VALVE COMPANY ES RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO CONSECUENTE DE NINGÚN TIPO.**

### PREVIO A LA INSTALACIÓN

Antes de instalar el Fluxómetro Royal, asegúrese que los elementos listados estén instalados. Consulte el diagrama de preparación.

- Accesorio para Sanitario
- Línea de desagüe
- Línea de suministro de agua

### Importante:

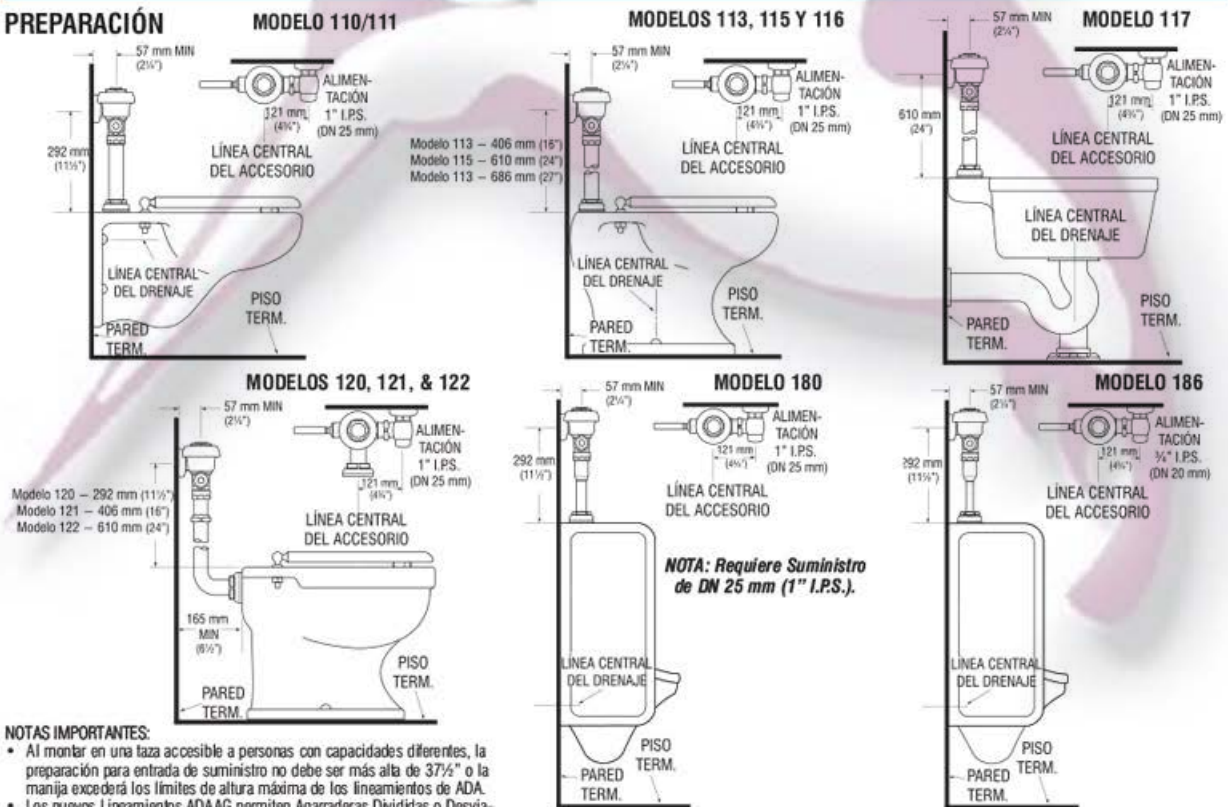
- **TODA LA PLOMERÍA DEBE INSTALARSE DE ACUERDO CON LOS CÓDIGOS Y REGLAMENTOS APLICABLES.**
- **LAS LÍNEAS DE SUMINISTRO DE AGUA DEBEN DIMENSIONARSE PARA APORTAR UN VOLUMEN ADECUADO DE AGUA PARA CADA ACCESORIO.**
- **DESCARGUE TODAS LAS LÍNEAS DE AGUA ANTES DE HACER CONEXIONES.**

El Fluxómetro Royal está diseñado para operar con una presión de agua de 10 a 100 psi (69 a 689 kPa). LA PRESIÓN MÍNIMA REQUERIDA A LA VÁLVULA SE DETERMINA POR EL TIPO DE ACCESORIO ELEGIDO. Consulte con el fabricante del accesorio los requerimientos mínimos de presión. La mayoría de los Sanitarios de Bajo Consumo (6.0 Lpf/1.6 gpf) requieren presión de flujo mínima de 25 psi (172 kPa).

### HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Desarmador plano
- Super-Wrench™ Sloan A-50, Pinzas Sloan A-109 o llave de spud con mandíbulas lisas

### PREPARACIÓN



### NOTAS IMPORTANTES:

- Al montar en una taza accesible a personas con capacidades diferentes, la preparación para entrada de suministro no debe ser más alta de 37 1/2" o la manija excederá los límites de altura máxima de los lineamientos de ADA.
- Los nuevos Lineamientos ADAAG permiten Agarraderas Divididas o Desviadas, revise con autoridades locales o revise la sección 604.5.2 de ADAAG.



**!!! IMPORTANTE !!!**

Excepto por la Entrada de la Llave de Paso, **NO** use sellador para tubos o grasa de plomería en ningún componente o acople de válvula!

**!!! IMPORTANTE !!!**

Nunca abra la Llave de Paso hasta donde el flujo de la válvula exceda la capacidad de flujo del accesorio. En caso de falla de la válvula, el accesorio debe ser capaz de manejar un flujo de agua continuo desde la válvula.

**!!! IMPORTANTE !!!**

Proteja el cromo o acabado especial de los Fluxómetros Sloan — **NO USE** herramientas dentadas al instalar o servir estas válvulas. Use Super-Wrench™ Sloan A-50, Pinzas Sloan A-109 o llave para spud de mandíbulas lisas para asegurar todos los acoples. Vea la sección "Cuidado y Limpieza" de este manual.

**!!! IMPORTANTE !!!**

Este producto contiene componentes mecánicos y/o eléctricos sujetos a desgaste normal. Estos componentes deben revisarse de manera regular y reemplazarse conforme se necesite para mantener el desempeño de la válvula.

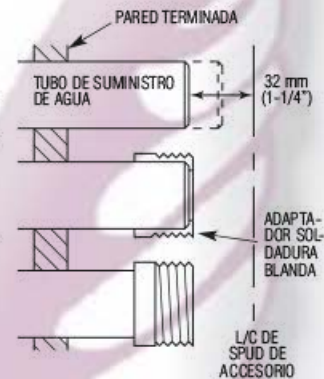
Por favor lea este manual para asegurar la instalación y longevidad del producto. También por favor visite nuestro sitio web y descargue la más reciente documentación de este producto.

Si tiene preguntas sobre la instalación de su Fluxómetro Sloan, consulte a su Representante local Sloan o llame al Departamento de Ingeniería de Instalación de Sloan al:

1-888-SLOAN-14 (1-888-756-2614)

## 1 Instale el Adaptador Opcional de Soldadura Blanda (sólo si el tubo de suministro no tiene rosca macho)

**A** Mida de la pared terminada a la L/C de Spud del Accesorio. Corte el tubo 32 mm (1¼") menos que esta medida. Achaflane D.E. y D.I. del tubo de suministro de agua.

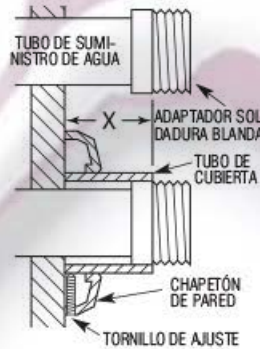


**B** Deslice el Adaptador Roscado completamente dentro del tubo

**C** Suelde el Adaptador al tubo.

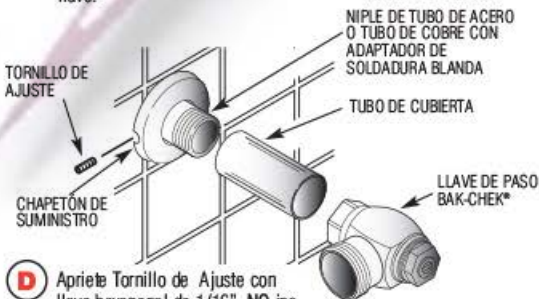
## 2 Instale Tubo de Cubierta, Chapetón y Llave de Paso a tubo de suministro

**A** Mida de la pared terminada a la primera rosca del Adaptador o tubo roscado de suministro (dimensión "X"). Corte el Tubo de Cubierta a esta medida.



**B** Deslice el Tubo de Cubierta sobre el tubo. Deslice el Chapetón de Pared sobre Tubo de Cubierta hasta que esté contra la pared.

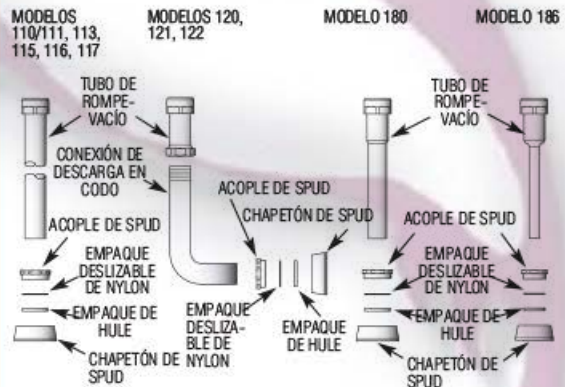
**C** Enrosque la Llave de Paso en el tubo. Apriete con llave.



**D** Apriete Tornillo de Ajuste con llave hexagonal de 1/16". **NO** instale la Tapa Antivandalismo ahora

## 3 Instale Conexión de Descarga de Rompe-Vacío

**A** Deslice Acople de Spud, Empaque Deslizable de Nylon, Empaque de Hule y Chapetón de Spud sobre el Tubo de Rompe-Vacío.



**B** Inserte el Tubo en el Spud del Accesorio.

**C** Apriete a mano el Acople de Spud en el Spud del Accesorio.





## 4 Instale el Fluxómetro y el Ensamble de Manija de Triple Sello

- A** Lubrique el anillo O de la colilla con agua. Inserte la Colilla Ajustable en la Llave de Paso. Apriete el Acople de la Colilla a mano.
- B** Alinee el Fluxómetro directamente encima de la Conexión de Descarga de Rompe-Vacío deslizando el Cuerpo del Fluxómetro A DENTRO o AFUERA conforme se necesite. Apriete el Acople de Rompe-Vacío a mano.



### NOTA

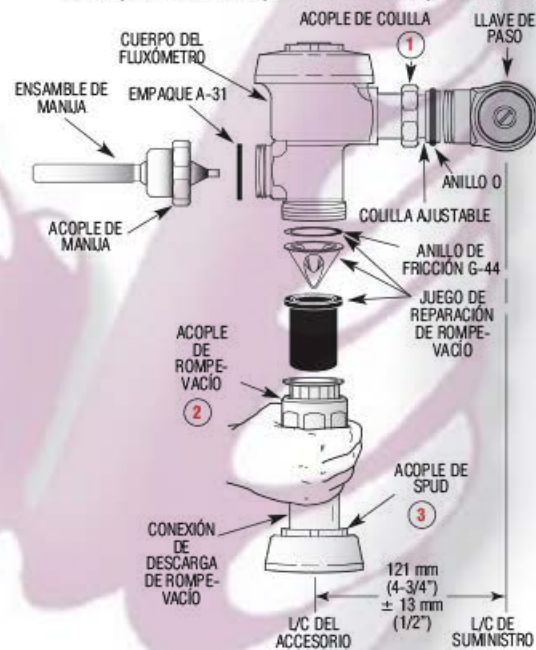
El ajuste máximo de la Colilla Ajustable Sloan es 13 mm (1/2") A DENTRO o AFUERA del estándar 121 mm (4-3/4") (línea central de Fluxómetro a línea central de Llave de Paso).

Si la medición de preparación excede de 133 mm (5-1/4"), consulte al fabricante sobre una colilla más larga.

- C** Alinee el Cuerpo del Fluxómetro y apriete firmemente primero el Acople de Colilla (1), luego el Acople de Rompe-Vacío (2) y finalmente el Acople de Spud (3). Use una llave para apretar estos acoples en el orden que se muestra.

- D** Instale Empaque de Manija rojo A-31 en el Ensamble de Manija. Inserte el Ensamble de Manija en la Abertura de Manija del Cuerpo de Fluxómetro. Apriete bien el acople de Manija con una Llave.

La Manija de Fluxómetro triple sellada Sloan cumple con ADA.



## 5 Descargue la Línea de Suministro

- A** Asegúrese que la Llave de Paso esté CERRADA y remueva la Cubierta Exterior del Fluxómetro.
- B** Remueva la Cubierta Interior y saque el Ensamble de Partes Interiores.
- C** Reinstale la Cubierta Exterior e Interior apretando con llave. Abra la Llave de Paso para descargar la línea de suministro. Cierre la Llave de paso y remueva la Cubierta Interior y Exterior.
- D** Reinstale el Ensamble de Partes Interiores, Cubierta Interior y Exterior apretando con llave.

## 6 Ajuste la Llave de Paso e Instale la Tapa de Llave Antivandalismo

- A** Abra la Llave de Paso EN CONTRA DEL RELOJ una vuelta COMPLETA desde cerrada.
- B** Active el Fluxómetro.
- C** Ajuste la Llave de Paso luego de cada descarga hasta que el caudal limpie adecuadamente el accesorio.

### !!! IMPORTANTE !!!

El Fluxómetro Royal está diseñado para operación silenciosa. Un flujo excesivo de agua hace ruido mientras que un flujo débil puede no satisfacer las necesidades del accesorio. Se logra un buen ajuste cuando el accesorio de plomería se limpia luego de cada descarga sin salpicar agua por el borde Y se logra un ciclo silencioso.

Nunca abra la Llave de Paso hasta donde el flujo de la válvula exceda la capacidad de flujo del accesorio. En caso de falla de la válvula el accesorio debe ser capaz de manejar un flujo continuo desde la válvula.

- D** Instale la Tapa de Llave Antivandalismo en la Llave de Paso.
- Enrosque la Funda Plástica en el Capuchón de Llave hasta que apriete (apriete sólo a mano, no use pinzas ni llave)
  - Coloque la Tapa metálica de la Llave de Paso sobre la Funda plástica y use la palma de la mano para oprimir o "botar" la Tapa sobre los dedos de la Funda Plástica. La tapa debe girar libre.

**Importante:** NO instale la Tapa en la Funda a no ser que la Funda haya sido enroscada en el Capuchón de la Llave de Paso. Si la Tapa y la Funda se ensamblan fuera de la Llave de Paso, la Funda NO se separa de la Tapa.





## REMOCIÓN DE TAPA DE LLAVE ANTIVANDALISMO

Use un desarmador plano grande como palanca para remover la Tapa de la Llave de Paso. Inserte la hoja del desarmador entre el borde inferior de la Tapa y la superficie plana del cuerpo de la Llave de Paso como se muestra. Empuje el mango del desarmador recto hacia la pared para levantar suavemente la Tapa. Si es necesario, mueva el desarmador alrededor del diámetro de la Tapa hasta que la agarre y sáqueala completamente de la Funda. La Funda debe seguir unida al capuchón de la Llave de Paso.



## CUIDADO Y LIMPIEZA DEL CROMO Y ACABADOS ESPECIALES

NO use limpiadores abrasivos o químicos (incluyendo cloro) para limpiar Fluxómetros pues pueden opacar el brillo y atacar el cromo o los acabados decorativos especiales. Use ÚNICAMENTE jabón suave y agua, luego seque con trapo o toalla limpios.

Al limpiar el azulejo del cuarto de baño, proteja el Fluxómetro de cualquier salpicadura del limpiador. Los ácidos y fluidos de limpieza decoloran o remueven el cromado.

## GUÍA PARA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### 1. El Fluxómetro no funciona (no descarga).

- Llave de Paso o Válvula Principal Cerrada. Abra la Llave de Paso o Válvula.
- Ensamble de Manija dañado. Reemplace la Manija (B-73-A) o instale el Juego de Reparación de Manija (B-51-A).
- Válvula de Alivio dañada. Reemplace el Juego de Desempeño Royal.

### 2. Volumen de agua insuficiente para hacer acción de sifón en el accesorio.

- Llave de Paso no abierta lo suficiente. Ajuste la Llave de Paso al volumen de agua deseado.
- Ensamble de Diafragma de Doble Filtrado dañado. Reemplace el Juego de Desempeño Royal.
- Ensamble de Diafragma de Doble Filtrado Incorrecto instalado en Fluxómetro; p ej: ensamble de Mingitorio en Fluxómetro de Sanitario o ensamble de Bajo Consumo en accesorio de mayor consumo. Determine el volumen de descarga que requiere el accesorio y cambie el Juego de Desempeño Royal. Use la etiqueta de la válvula y las marcas en el accesorio como referencia.
- Volumen de suministro o presión de agua inadecuados. Si no hay medidores disponibles para medir adecuadamente la presión o volumen de agua en el Fluxómetro, remueva la Válvula de Alivio del Ensamble de Diafragma de Doble Filtrado, reensamble el Fluxómetro y abra totalmente la Llave de Paso.
  - Si el accesorio hace acción de sifón, se requiere más volumen de agua. Instale un Juego de Desempeño Royal con mayor volumen de descarga.

**IMPORTANTE** — Las Leyes y Reglamentos que requieren Accesorios de Bajo Consumo (Sanitarios de 6.0 Lpf/1.6 gpf y Mingitorios 3.8 Lpf/1.0 gpf) prohíben el uso de volúmenes de descarga más altos.
- Si el accesorio no hace acción de sifón, o si se requiere una descarga de Bajo Consumo, deben tomarse acciones para aumentar el volumen y/o la presión del suministro de agua. Consulte con el fabricante del accesorio los requerimientos mínimos de suministro de agua del mismo.

### 3. Duración de la descarga de masiado corta (descarga corta).

- Ensamble de Diafragma de Doble Filtrado dañado. Reemplace el Juego de Desempeño Royal.
- Ensamble de Manija dañado. Reemplace la Manija (B-73-A) o instale el Juego de Reparación de Manija (B-51-A).
- Ensamble de Diafragma de Doble Filtrado Incorrecto instalado en Fluxómetro; p ej: ensamble de Mingitorio en Fluxómetro de Sanitario o ensamble de Bajo Consumo en accesorio de mayor consumo. Determine el volumen de descarga que requiere el accesorio y cambie el Juego de Desempeño Royal. Use la etiqueta de la válvula y las marcas en el accesorio como referencia.

### 4. Duración de descarga demasiado prolongada (descarga larga) o continua.

- Agujero de medición de sobrepeso en el Diafragma obstruido. Remueva el Ensamble de Diafragma de Doble Filtrado. Remueva los Anillos de Filtro Primario y Secundario del Diafragma y lave con agua corriente. Reemplace el Juego de Desempeño Royal si la limpieza no corrige el problema.
- Diafragma o Válvula de Alivio dañado. Cambie el Jgo de Desempeño Royal.
- Ensamble de Diafragma de Doble Filtrado Incorrecto instalado en Fluxómetro; p ej: ensamble de Sanitario en Fluxómetro de Mingitorio o ensamble Economizador de Agua en Fluxómetro de Bajo Consumo. Determine el volumen de descarga que requiere el accesorio y cambie el Juego de Desempeño Royal. Use la etiqueta de la válvula y las marcas en el accesorio como referencia.
- Cubierta Interior dañada. Reemplace Cubierta Interior (A-71).
- Presión caída en la línea de suministro y no es suficiente para cerrar la válvula. Cierre la Llave paso hasta que se restablezca la presión.

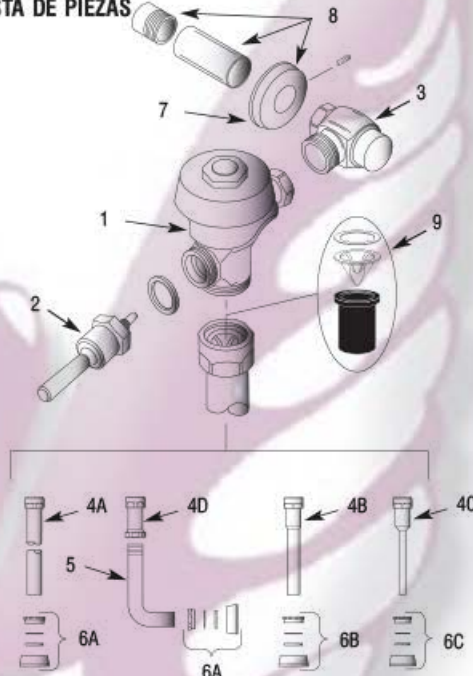
### 5. Se escucha ruido de vibración durante la descarga.

- Cubierta Interior dañada. Reemplace Cubierta Interior (A-71).

### 6. La Manija tiene Fuga.

- Sello o Ensamble de Manija dañado. Reemplace la Manija (B-73-A) o instale el Juego de Reparación de Manija (B-51-A).

## LISTA DE PIEZAS



No. Item Pieza	No.	Descripción
1	†	Ensamble de Válvula
2	B-73-A	Ensamble de Manija
3	H-700-A	Llave de Paso Bak-Chek®
4A	V-600-AA	Ensamble de Rompe-Vacío 38 mm (1-1/2") x 229 mm (9") ‡
4B	V-600-AA	Ensamble de Rompe-Vacío 32 mm (1-1/4") x 229 mm (9")
4C	V-600-AA	Ensamble de Rompe-Vacío 19 mm (3/4") x 229 mm (9")
4D	V-600-A	Ensamble de Rompe-Vacío
5	F-109	Conexión de Descarga en Codo 38 mm (1-1/2") ‡
6A	F-5-A	Ensamble de Acople de Spud 38 mm (1-1/2")
6B	F-5-A	Ensamble de Acople de Spud 32 mm (1-1/4")
6C	F-5-A	Ensamble de Acople de Spud 19 mm (3/4")
7	F-7	Chapetón de Suministro (Surtido cuando la Válvula no se Ordena con el Juego de Soldadura Blanda)
8	H-633-AA	Juego de Soldadura Blanda 25 mm (1") y Tornillo Fundido de Pared c/Tornillo de Ajuste
	H-636-AA	Juego de Soldadura Blanda 19 mm (3/4") y Tornillo Fundido de Pared c/Tornillo de Ajuste
9	V-651-A	Juego de Reparación de Rompe-Vacío de Alta Contrapresión

† No de Pieza varía c/variación de modelo de válvula. Consulte al fabricante.  
‡ Longitud varía con variación de modelo de válvula. Consulte al fabricante.

Vea las Guías de Mantenimiento o consulte con su Mayorista de Plomería la lista completa de Componentes de Válvula Fluxómetro y Jgos de Reparación.

Para conservación óptima del agua y desempeño del Fluxómetro, use únicamente Piezas Genuinas

